



USER MANUAL

- EN Instruction manual for owner's use
- FR Manuel d'utilisation (Traduction des instructions originales)
- DE Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung)
- NL Gebruiksaanwijzing (Vertaling van de originele instructies)
- PL Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



VERSATILE/AUTOMATIC AIR GREASE GUN

PRODUCT REF.: 45296-3

⚠ ATTENTION

Please read instructions before using the tool.
Please keep instructions for future reference.

1. TECHNICAL SPECIFICATION

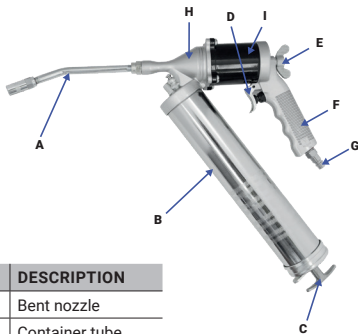
- Pressure Ratio: 40:1
- Capacity: 400 cm³
- Working pressure: 6.3 bar
- Air inlet / hose size: 1/4" / 3/8"

2. FEATURES

- 360° angle free rotation.



- Creative BUTTERFLY-LOCK SCREW equipped to assure the grip handle lock securely.
- Only rotate with angle-free between finger grip and body for any angle degree to make the maintenance and operation more active and convenience in narrow space.
- Easy to take apart gun-head and finger grip for clearance.
- Set the angle at 90° for operation w/ both hands to increase the stability. This kind of convenient design also provide operator to ease tired arm and heavy burden in a long time operation.
- Rugged grip for convenient holding and operation.
- Three possible loading ways:
 - Grease cartridge loading
 - Filler pump loading
 - Bulk loading
- Continuous grease flow with pulled trigger.



PART	DESCRIPTION
A	Bent nozzle
B	Container tube
C	Plunger handle
D	Trigger
E	Butterfly lock screw
F	Handle
G	Air inlet
H	Top housing
I	Main housing

3. BEFORE THE FIRST USE

- Read and understand this manual.
- Unpack the grease gun and check all parts for any damage in transit. Dispose of packaging materials or store it out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children.
- Screw the bent nozzle (A) on the top housing (H).

4. OPERATING

- Release the butterfly lock screw (E) with 1 or 2 turns.
- Rotate the handle (F). Adjust the angle of the handle (F) and the main housing (I) of the grease gun to fit the need of your working conditions.
- Retighten the butterfly lock screw (E) to avoid accidentally twisting.
- Connect a compressor to the air inlet (G) of the grease gun.
- The recommended working air pressure is 6.2 bar (90 psi).
- Press the trigger (D) thoroughly. The grease will instantly and automatically escape through the nozzle of the bent nozzle (A).
- Release the trigger. Escaping of the grease will stop immediately.
- After use or before filling grease, disconnect the grease gun from the air supply.

⚠ **Note:** Some mechanical systems may only require a small amount of grease while others require much more. Too much grease or under-lubrication can lead to damages

5. LOADING INSTRUCTIONS

- Grease cartridge loading
 1. Remove the gun head from the container tube.
 2. Draw back the plunger handle entirely.
 3. Insert open end of cartridge into container tube and push all the way in. Remove the seal or pull tabs end from the cartridge.
 4. Reassemble the gun head to the container tube. Press the catch plate and release the plunger rod. Pull down the plunger handle.
- Filler pump loading
 1. Draw back the plunger handle entirely.
 2. Unscrew the round plug. Insert filler spout from the filler pump.
 3. Operate the filler pump to fill the container tube.
 4. Disconnect the grease gun from the filler pump.
 5. Press the catch plate and release the plunger rod. Pull down the plunger handle.
- Bulk filling
 1. Remove the gun head from the container tube.
 2. Draw back the plunger handle entirely. Fill bulk grease into empty container tube.
 3. Reassemble the gun head to the container tube. Press the catch plate and release the plunger rod. Pull down the plunger handle.

6. SAFETY INSTRUCTIONS

- Read and understand this manual before the first use.
- Do not exceed the maximal working pressure level.
- Release the pressure from the grease gun after finished work.
- Disconnect the grease gun from compressed air supply after finished work.
- Clean the grease gun after finished work.
- Never point the grease gun at people or animals.

! UWAGA

Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Prosimy zachować instrukcję obsługi na przyszłość.

1. DANE TECHNICZNE

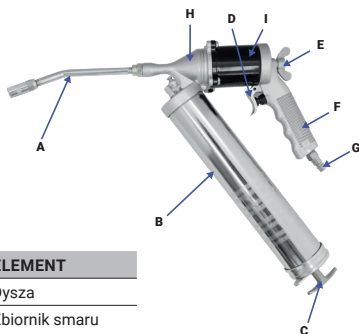
- Stosunek ciśnienia: 40:1
- Pojemność: 400 cm³
- Ciśnienie robocze: 6.3 bar
- Przyłącze wlotowe / średnica węża: 1/4" / 3/8"

2. OPIS

- Możliwość ustawienia zbiornika w dowolnym położeniu, w zakresie 360°.



- Śruba motylkowa zapewnia pewne ustawienie rękojści.
- Możliwość ustawienia zbiornika smaru pod dowolnym kątem względem rękojści pozwala na pracę w nawet najtrudniej dostępnych miejscach.
- Łatwość rozłożenia smarownicy pozwala dokładnie zadbać o jej czystość.
- Ustawienie zbiornika pod kątem 90° względem rękojści sprawia, że można go użyć jako uchwytu, co zwiększa stabilność i pozwala odciążyć jedno z ramion.
- Ergonomiczna rękojść dla pewniejszego chwytu.
- Trzy możliwości napełniania zbiornika smarem:
 - Cartridge
 - Pompa
 - Napełnianie manualne
- Nieprzerwany wypływ smaru tak długo, jak długo wciśnięty jest spust.



OZNACZENIE	ELEMENT
A	Dysza
B	Zbiornik smaru
C	Uchwyt nurnika
D	Spust
E	Śruba motylkowa
F	Rękojść
G	Przyłącze wlotowe
H	Górna obudowa
I	Główna obudowa

3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję.
- Rozpakować smarownicę i sprawdzić czy żaden z elementów nie uległ uszkodzeniu w trakcie transportu. Opakowanie należy zutylizować lub przechowywać poza zasięgiem dzieci. Plastikowe torby mogą doprowadzić do uduszenia
- Przykręcić dyszę (A) do górnej obudowy (H).

4. EKSPLOATACJA

- Poluzować śrubę motylkową (E) wykonując od jednego do dwóch obrotów.
- Obrócić rękojść (F) i ustawić jej kąt względem głównej obudowy (I) tak, aby dopasować go do warunków pracy.
- Dokręcić śrubę motylkową (E) aby uniknąć niekontrolowanego obrotu rękojści (F).
- Połączyć przyłącze wlotowe (G) z kompresorem zasilającym, za pomocą węża pneumatycznego.
- Zalecane ciśnienie robocze wynosi 6.2 bar (90 psi).
- Mocno nacisnąć spust (D). Smar zacznie wypływać przez dyszę (A).
- Po zwolnieniu spustu (D) smar natychmiast przestanie wypływać.
- Po skończonej pracy lub przed ponownym napełnianiem należy zawsze odłączyć smarownicę od źródła sprężonego powietrza.



UWAGA: Niektóre układy mechaniczne wymagają dużej ilości smaru, podczas gdy inne mniejszej. Zbyt dużo lub zbyt mało smaru może doprowadzić do uszkodzenia układu mechanicznego.

5. NAPEŁNIANIE

- Cartridge
 1. Odłączyć zbiornik smaru od smarownicy.
 2. Chwytną za uchwyt nurnika, wyciągnąć go całkowicie ze zbiornika.
 3. Otwarty koniec cartridge'a skierować do środka zbiornika i wsunąć cartridge do środka. Pociągnąć za koniec cartridge'a pozostawiając smar w środku.
 4. Przykręcić zbiornik do smarownicy. Zwolnić nurnik i pchnąć go za pomocą uchwytu do środka zbiornika
- Napełnianie z użyciem pompy
 1. Wyciągnąć nurnik.
 2. Odkręcić nakrętkę na zbiorniku i podłączyć w jej miejsce króciec pompy smaru.
 3. Napełnić zbiornik smarem.
 4. Odłączyć pompę i zakręcić zbiornik.
 5. Zwolnić nurnik i pchnąć go za pomocą uchwytu do środka zbiornika
- Napełnianie manualne
 1. Odłączyć zbiornik od smarownicy.
 2. Wyciągnąć nurnik.
 3. Manualnie napełnić zbiornik.
 4. Przykręcić zbiornik do smarownicy. Zwolnić nurnik i pchnąć go za pomocą uchwytu do środka zbiornika.

6. WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed pierwszym użyciem.
- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego.
- Po skończonej pracy lub w trakcie napełniania upewnić się, że smarownica odłączona jest od źródła sprężonego powietrza, a w jej wnętrzu nie jest zgromadzone ciśnienie.
- Wyczyścić smarownicę po zakończonej pracy.
- Nie kierować smarownicy na ludzi lub zwierzęta.
- Nie udostępniać smarownicy osobom niewykwalifikowanym.

**WARNUNG!**

Bitte lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Tool verwenden.
Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. SPEZIFIKATIONEN

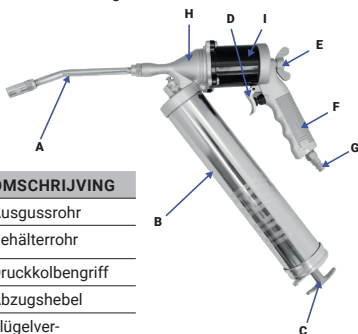
- Druckverhältnis: 40:1
- Leistung: 400 cm³
- Arbeitsdruck: 6.3 bar
- Luftanschluss / Schlauchanschluss: 1/4" / 3/8"

2. FUNKTIONEN

- 360° Rotation



- Mithilfe der Flügelverschlusschraube kann der Handgriff festgezogen werden.
- Dank der 360-Grad-Rotation ist die Druckluft-Fettpresse besonders geeignet für Einsätze in engen Räumen.
- Handgriff und Kopfteil sind leicht zu trennen, sodass Reinigung der Druckluft-Fettpresse erleichtert wird, die Sie die Tätigkeiten.
- Stellen Sie für eine zehnhändige Bedienung den Winkel auf 90 Grad ein. So erhöhen Sie die Stabilität und erleichtern Sie die Tätigkeiten.
- Robuster Handgriff für eine stabile Haltung und Bedienung.
- Drei Befüllungsarten:
 - Befüllung mit einer Kartusche
 - Befüllung mit einer Befüllungspumpe
 - Manuelle Befüllung mit Schmierfett
- Wenn der Abzugshebel gedrückt wird, fließt durchgehend Fett durch die Düse am Ausgussrohr.



ONDERDEEL	OMSCHRIJVING
A	Ausgussrohr
B	Behälterrohr
C	Druckkolbengriff
D	Abzugshebel
E	Flügelverschlusschraube
F	Handgriff
G	Druckluftanschluss
H	Kopfteil
I	Luftbehälter

3. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Lesen und verstehen Sie die Benutzeranweisungen
- Packen Sie die Fettpresse aus und überprüfen Sie alle Teile auf eventuellen Transportschäden. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial oder lagern Sie an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Schrauben Sie das Ausgussrohr (A) auf den Kopf (H).

4. BENUTZUNG

- Lösen Sie die Flügelchraube (E) leicht mit 1 bis 2 Umdrehungen..
- Verdrehen Sie den Handgriff (F). Stellen Sie den Winkel zwischen Handgriff (F) und dem Luftbehälter (K) der Fettpresse so ein, wie es Ihnen für Ihre Arbeit am besten zusagt.
- Schrauben Sie die Flügelchraube (E) wieder fest, um ein versehentliches Verdrehen zu vermeiden.
- Verbinden Sie den Kompressor mithilfe eines Schlauches mit der Schnellkupplung der Druckluft-Fettpresse (G).
- Der empfohlene Arbeitsdruck beträgt 6,2 bar (90 psi).
- Drücken Sie den Abzugshebel (D). Das Schmierfett wird sofort automatisch durch die Düse am Ausgussrohr (A) herausgetreten.
- Lassen Sie den Abzugshebel wieder los um der Austritt von Schmierfett zu stoppen.
- Trennen Sie nach jedem Gebrauch und/oder vor dem Nachfüllen die Fettpresse und die Luftzufuhr voneinander.



HINWEIS: Die Schmierfettmenge sollte nach den Gegebenheiten der jeweiligen Schmierstellen gewählt werden. Zu wenig oder zu viel Schmierfett an mechanischen Verbindungen kann Schäden hervorrufen.

5. BEFÜLLUNGSANLEITUNG

- Befüllung mit einer Kartusche:
 1. Drehen Sie das Behälterrohr (B) vom Kopf (H) der Fettpresse gegen den Uhrzeigersinn ab.
 2. Ziehen Sie den Druckkolbengriff (C) vollständig zurück.
 3. Setzen Sie das offene Ende der Kartusche komplett in das Behälterrohr (B) ein und entfernen Sie die Abdichtung von der Kartusche.
 4. Verschrauben Sie das Behälterrohr wieder mit dem Kopf der Fettpresse. Lassen Sie die Kolbenstange los und drücken Sie auf den Entriegelungshebel. Schieben Sie den Druckkolbengriff (C) bei gedrücktem Entriegelungshebel soweit wie möglich hinein
- Befüllung mit einer Befüllungspumpe:
 1. Ziehen Sie den Druckkolbengriff (C) vollständig zurück.
 2. Entfernen Sie den Schraubverschluss am Kopf der Fettpresse. Betätigen Sie die Füllpumpe und füllen Sie das Behälterrohr.
 3. Trennen Sie die Druckluft-Fettpresse von der Füllpumpe.
 4. Verschließen Sie den Kopf der Fettpresse wieder mit dem Schraubverschluss. Lassen Sie die Kolbenstange los und drücken Sie auf den Entriegelungshebel. Schieben Sie den Druckkolbengriff bei gedrücktem Entriegelungshebel soweit wie möglich hinein.
- Manuelle Befüllung mit Schmierfett:
 1. Entfernen Sie das Behälterrohr (B) vom Kopf (H) der Fettpresse.
 2. Ziehen Sie den Druckkolbengriff (C) vollständig zurück und füllen Sie das Behälterrohr mit Schmierfett.
 3. Verschrauben Sie das Behälterrohr wieder mit dem Kopf der Fettpresse. Lassen Sie die Kolbenstange los und drücken Sie den Entriegelungshebel. Schieben Sie den Druckkolbengriff (C) bei gedrücktem Entriegelungshebel soweit wie möglich hinein

6. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen und verstehen Sie die Benutzeranweisungen vor dem Erstgebrauch.
- Überschreiten Sie den Maximaldruck nicht.
- Lassen Sie nach Erledigung der Arbeit Luft aus der Fettpresse ab.
- Trennen Sie die Fettpresse nach Gebrauch von der Luftzufuhr.
- Reinigen Sie die Fettpresse nach Anwendung.
- Richten Sie die Fettpresse niemals auf Menschen oder Tiere

**WAARSCHUWING!**

Lees de instructies voordat u de tool gebruikt.
Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

1. FUNCTIES

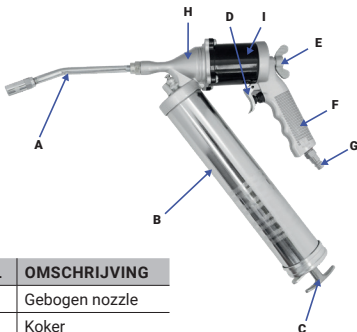
- Drukverhouding: 40:1
- Capaciteit: 400 cm³
- Werkdruk: 6.3 bar
- Luchtaansluiting / Slangaansluiting: 1/4" / 3/8"

2. FEATURES

- 360° rotatie.



- Door de VLEUGELMOER vergrendel je eenvoudig het handvat.
- Doordat je de vetspuit alle kanten op kan draaien, gemakkelijker werken in kleine ruimtes.
- Handvat en vetspuitkop zijn gemakkelijk van elkaar te halen voor het schoonmaken van de vetspuit.
- Stel de hoek in op 90° voor bediening met beide handen, zodat de stabiliteit wordt vergroot. Hierdoor verlicht je de werkzaamheden en raak je minder snel vermoeid.
- Robuust handvat voor gemakkelijk vasthouden en bedienen.
- Drie mogelijkheden voor het vullen van de vetspuit:
 - Vullen met vetpatroon
 - Vullen met vulapparaat
 - Vullen met los vet uit container
- Continue vetstroom wanneer je de trigger indrukt.



ONDERDEEL	OMSCHRIJVING
A	Gebogen nozzle
B	Koker
C	Trekstang
D	Trigger
E	Vleugelmoer
F	Handvat
G	Luchtaansluiting
H	Kopstuk
I	Luchtkamer

3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Lees en begrijp deze handleiding.
- Pak de vetspuit uit en controleer alle onderdelen op eventuele transportschade. Gooi verpakkingsmateriaal weg en houd het buiten bereik van kinderen om ongelukken te voorkomen.
- Schroef de gebogen nozzle (A) op het kopstuk (H).

4. WERKING

- Draai de vleugelmoer (E) met 1 of 2 slagen los.
- Draai het handvat (F). Zet het handvat (F) in de juiste hoek op de luchtkamer (I) van de vetspuit voor de juiste werkomstandigheid.
- Draai de vleugelmoer (E) vast om draaien tijdens de werkzaamheid te voorkomen.
- Sluit de compressor doormiddel van een luchtslang aan op de luchtaansluiting (G) van de vetspuit.
- De aanbevolen werkdruk is 6.2 bar (90 psi).
- Druk de trigger (D) in. Het vet zal onmiddellijk uit de gebogen nozzle (A) komen.
- Door de trigger los te laten, komt er geen vet meer uit de nozzle.
- Na gebruik of wanneer je de vetspuit wilt bijvullen, ontkoppel altijd de vetspuit van de luchttoevoer.



Opmerking: Sommige werkzaamheden hebben slechts een kleine hoeveelheid vet nodig, terwijl andere veel meer nodig hebben. Te veel of te weinig vet kan leiden tot schade.

5. LOADING INSTRUCTIONS

- Vullen met vetpatroon:
 1. Verwijder het kopstuk van de koker.
 2. Trek de trekstang in zijn geheel aan.
 3. Steek het open uiteinden van de patroon in de koker en duw deze in zijn geheel naar binnen. Verwijder de verzegeling van het vetpatroon.
 4. Zet het kopstuk weer op de koker. Druk op de vergrendeling en laat de trekstang los. Trek daarna de trekstang weer naar beneden.
- Vullen met vulapparaat:
 1. Trek de trekstang in zijn geheel aan.
 2. Schroef de ronde plug los. Plaats de vulopening van het vulapparaat.
 3. Bedien het vulapparaat om de koker te vullen.
 4. Ontkoppel de vetspuit van het vulapparaat.
 5. Druk op de vergrendeling en laat de trekstang los. Trek daarna de trekstang weer naar beneden.
- Vullen met los vet uit een container:
 1. Verwijder het kopstuk van de koker
 2. Trek de trekstang in zijn geheel aan. Vul de koker met het losse vet.
 3. Zet het kopstuk weer op de koker. Druk op de vergrendeling en laat de trekstang los. Trek daarna de trekstang weer naar beneden.

6. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees en begrijp deze handleiding voor het eerste gebruik.
- Overschrijd niet de maximale werkdruk
- Laat druk ontsnappen van de vetspuit nadat het werk voltooid is.
- Ontkoppel de vetspuit van de luchttoevoer nadat het werk voltooid is.
- Maak de vetspuit schoon nadat het werk voltooid is.
- Richt de vetspuit nooit op mensen en dieren.

! ATTENTION

Veuillez lire les instructions avant d'utiliser l'outil.
Veuillez conserver les instructions pour référence future.

1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

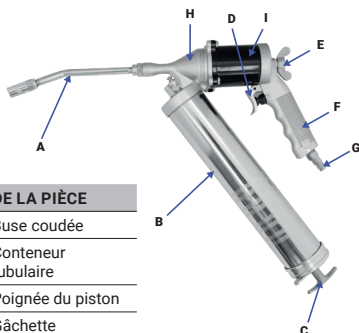
- Rapport de pression: 40:1
- Capacité: 400 cm³
- Pression de travail: 6,3 bars
- Entrée d'air / taille du tuyau: 1/4" / 3/8"

2. FONCTIONNALITÉS

- Rotation facile à 360°.



- VIS créative DE VERROUILLAGE PAPILLON pour assurer le verrouillage de la poignée en toute sécurité.
- Rotation facile entre la poignée et le corps du pistolet dans n'importe quel angle afin de rendre l'entretien et le fonctionnement plus efficace et plus pratiques dans un espace réduit.
- Tête du pistolet et poignée faciles à ouvrir pour remplacement de la cartouche
- Réglez l'angle à 90° pour une utilisation à deux mains assurant une meilleure stabilité. Ce type de conception pratique permet également à l'utilisateur de se reposer le bras lors d'une opération de longue durée.
- Poignée robuste pour une meilleure prise en main et une utilisation pratique.
- Trois modes de chargement possibles:
 - Chargement de cartouches de graisse
 - Chargement via la pompe de remplissage
 - Chargement en vrac
- Flux de graisse continu lorsque vous appuyez sur la gâchette.



DESCRIPTION	DE LA PIÈCE
A	Buse coudée
B	Conteneur tubulaire
C	Poignée du piston
D	Gâchette
E	Vis de blocage papillon
F	Poignée
G	Arrivée d'air
H	Boîtier supérieur
I	Chambre à air

3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lisez et comprenez ce manuel.
- Déballez le pistolet graisseur et vérifiez que les pièces n'ont pas été endommagées pendant le transport. Jetez les matériaux d'emballage ou rangez-les hors de portée des enfants. Les sacs en plastique, etc. peuvent devenir un jouet mortel pour les enfants.
- Vissez le tube coudé (A) sur le boîtier supérieur (H).

4. EN FONCTIONNEMENT

- Desserrez la vis papillon de blocage (E) de 1 ou 2 tours.
- Tournez la poignée (F). Ajustez l'angle de la poignée (F) et du boîtier principal (I) du pistolet pour répondre aux besoins de vos conditions de travail.
- Resserrez la vis de blocage papillon (E) pour éviter toute torsion accidentelle.
- Connectez un compresseur à l'entrée d'air (G) du pistolet.
- La pression d'air de travail recommandée est de 6,2 bar (90 psi).
- Appuyez à fond sur la gâchette (D). La graisse s'échappera instantanément et automatiquement par l'embout du tuyau coudé(A).
- Relâchez la gâchette. Le flux la graisse s'arrêtera immédiatement.
- Après utilisation ou avant de remplir de graisse, débranchez le pistolet de l'alimentation en air.



Remarque: Certains systèmes mécaniques peuvent ne nécessiter qu'une petite quantité de graisse tandis que d'autres en nécessitent beaucoup plus. Trop de graisse ou une sous-lubrification peuvent entraîner des dégâts.

5. INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE

- Charger la cartouche de graisse:
 1. Retirez la tête de la douille.
 2. Serrez complètement le tirant.
 3. Insérez les extrémités ouvertes de la cartouche dans l'emplacement prévu à cet effet et poussez-la à fond. Retirez le joint de la cartouche de graisse.
 4. Remettez la tête sur la douille. Appuyez sur le loquet et relâchez le tirant. Ensuite, tirez à nouveau la tige de traction vers le bas.
- Remplissage avec dispositif de remplissage :
 1. Serrez complètement le tirant.
 2. Dévissez le bouchon rond. Placez l'ouverture de remplissage à l'endroit prévu.
 3. Actionnez le dispositif de remplissage pour remplir la cartouche.
 4. Débranchez la pompe à graisse du dispositif de remplissage.
 5. Appuyez sur le loquet et relâchez le tirant. Ensuite, tirez à nouveau la tige de traction vers le bas.
- Remplissage avec de la graisse en vrac d'un bidon :
 1. Retirez la tête de la douille
 2. Serrez complètement le tirant. Remplissez le tube avec la graisse.
 3. Remettez la tête sur la douille. Appuyez sur le loquet et relâchez le tirant. Ensuite, tirez à nouveau la tige de traction vers le bas.

6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez et comprenez ce manuel avant la première utilisation.
- Ne dépassez pas la pression de service maximale
- Relâchez la pression du pistolet graisseur une fois le travail terminé.
- Débranchez le pistolet graisseur de l'alimentation en air une fois le travail terminé.
- Nettoyez le pistolet graisseur une fois le travail terminé.
- Ne dirigez jamais le pistolet graisseur en direction de personnes ou d'animaux